

Psa

Chapter 10

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

1
בְּצָרָה: לְעֵתוֹת תִּתְּלִים בְּרָחוֹק תִּעֲמֹד יִהְיֶה לָמָּה
dans-détresse à-temps cacher dans-lointain se-tenir l'Éternel à-quoi
[H6256](#) [H5956](#) [H7350](#) [H5975](#) [H3068](#) [H4100](#)

Pourquoi, ô Éternel ! te tiens-tu loin, te caches-tu aux temps de la détresse ?

2
חֲשַׁבּוּ: זֶן בְּמִזְמוֹת וַיִּתְּפְּשׂוּ עָנִי יִדְלַק רָשָׁע בְּנִאֲוֹת
penser ce dans-dessein saisir pauvre poursuivre méchant dans-orgueil
[H2803](#) [H2098](#) [H4209](#) [H8610](#) [H6041](#) [H1814](#) [H7563](#) [H1346](#)

Le méchant, dans son orgueil, poursuit ardemment l'affligé ; ils seront pris dans les trames qu'ils ont ourdies.

3
יְהוָה: וַנִּאֲזַן בֵּרַךְ וּבִצָּעַ נַפְשׁוֹ תַּאֲוֹת עַל- רָשָׁע הִלָּל כִּי-
l'Éternel mépriser bénir et-dans-couper son-âme désir-de sur méchant louer car
[H3068](#) [H5006](#) [H1288](#) [H1214](#) [H5315](#) [H8378](#) [H7563](#)

Car le méchant se glorifie du désir de son âme ; et il bénit l'avare, il méprise l'Éternel.

4
מִזְמוֹתָיו: כָּל- אֱלֹהִים אֵין יִדְרֹשׁ בַּל- אָפוּ כְּנֻבָּה רָשָׁע
de-dessein tout Dieu il-n'y-a-pas rechercher ne...pas narine comme-hauteur méchant
[H4209](#) [H3605](#) [H0430](#) [H0369](#) [H1875](#) [H1077](#) [H0639](#) [H1363](#) [H7563](#)

Le méchant, dans la fierté de sa face, [dit] : Il ne s'enquerra [de rien]. – Il n'y a point de Dieu : [voilà] toutes ses pensées.

5
כָּל- מִנְּגִדוֹ מִשְׁפָּטֶיךָ מָרוֹם עֵת בְּכָל- וּדְרָכָיו דְּרָכֹן יִחִילוּ
tout de-devant tes-jugements de-s'élever temps dans-tout chemin chemin enfanter
[H3605](#) [H5048](#) [H4941](#) [H4791](#) [H6256](#) [H3605](#) [H1870](#) [H1870](#)
בָּהֶם: יִפְיחַ צוֹרְרָיו
dans-ils souffle opprimer
[H6315](#)

Ses voies réussissent en tout temps ; tes jugements sont trop hauts pour être devant lui ; il souffle contre tous ses adversaires.

6
לֹא- אֲשֶׁר וְרָר לָרָר אָמוּט בַּל- בְּלִבּוֹ אָמַר
ne...pas qui et-génération à-génération chanceler ne...pas dans-son-cœur dire
[H3808](#) [H1755](#) [H1755](#) [H4131](#) [H1077](#) [H0559](#)

בָּרַע:
dans-mauvais

Il dit en son cœur : Je ne serai pas ébranlé ; de génération en génération [je ne tomberai] pas dans le malheur.

7
עָמַל לְשׁוֹנוֹ תַּחַת וְתָדָר וּמִרְמוֹת מִלֵּא פִּיהוּ אֵלֶּה
tourment à-langue sous et-palmier et-de-tromperie de-ne...pas bouche ceux-ci
[H5999](#) [H3956](#) [H8478](#) [H8496](#) [H4820](#) [H4390](#) [H6310](#) [H0423](#)
וְאָוֵן:
et-vanité
[H0205](#)

Sa bouche est pleine de malédiction, et de tromperies, et d'oppressions ; il n'y a sous sa langue que trouble et que vanité.

לַחֲלָכָה	עֵינָיו	נָקִי	יִהְיֶה	בְּמִסְתָּרִים	חֲצָרִים	בְּמִאָּרֶב	וַיֵּשֶׁב	8
à-malheureux	ses-yeux	innocent	il-tuera	dans-cachette	cour	dans-embuscade	habiter	
H2489			H2026	H4565		H3993	H3427	
							וַיִּצְפְּנוּ:	
							cacher	
							H6845	

Il se tient aux embuscades des villages ; dans des lieux cachés, il tue l'innocent ; ses yeux épient le malheureux.

יִחַטֵּף	עָנִי	לַחֲטוּף	יֵאָרֵב	בְּסֻכָּה	כְּאַרְיֵה	וּבְמִסְתָּר	יֵאָרֵב	9
saisir	pauvre	à-saisir	embuscade	dans-buisson	comme-lion	dans-cachette	embuscade	
H2414	H6041	H2414	H0693	H5520		H4565	H0693	
						בְּרִשְׁתּוֹ:	עָנִי	
						dans-filet	pauvre	
						H7568	H4900	H6041

Il se tient aux embûches dans un lieu caché, comme un lion dans son fourré ; il se tient aux embûches pour enlever l'affligé ; il enlève l'affligé, quand il l'a attiré dans son filet.

(חַלְכָּאִים):	(חֵיל)	[חֲלָכָאִים]	בְּעֲצוּמָיו	וְנָפַל	יִשָּׁח	(יִרְכָּה)	[וִרְכָּה]	10
humilier	rempart	malheureux	dans-puissant	et-tomber	s'incliner	écraser	écraser	
H3512	H2426	H2489	H6099	H5307	H7817	H1794	H1794	

Il se tapit, il se baisse, afin que les malheureux tombent par sa force.

לְנֹצַח:	רָאָה	בִּלְ-	פָּנָיו	הַסֵּתִיר	אֵל	שָׁכַח	בְּלִבּוֹ	אָמַר	11
pour-toujours	voir	ne...pas	sa-face	le-cacher	vers	oublier	dans-son-cœur	dire	
H5331	H7200	H1077	H6440	H5641	H0410	H7911		H0559	

Il dit en son cœur : □Dieu a oublié, il cache sa face, il ne verra pas, à jamais.

(עָנָוִים):	[עֲנָוִים]	תִּשְׁכַּח	אֵל-	יָדָךְ	נָשָׂא	אֵל	יְהוָה	קוּמָה	12
humble	pauvre	oublier	vers	ta-main	porter	vers	l'Éternel	lève-toi	
H6035	H6041	H7911	H0408	H3027	H5375	H0410	H3068		

Lève-toi, Éternel ! □Dieu, élève ta main ! n'oublie pas les affligés.

תִּדְרֹשׁ:	לֹא	בְּלִבּוֹ	אָמַר	אֱלֹהִים	וְרָשָׁע	נִאָּץ	וּמָה	עַל-	13
rechercher	ne...pas	dans-son-cœur	dire	Dieu	méchant	mépriser	quoi	sur	
H1875	H3808		H0559	H0430	H7563	H5006	H4100		

Pourquoi le méchant méprise-t-il Dieu ? Il dit en son cœur : Tu ne t'enquerras pas.

עָלֶיךָ	בְּיָדְךָ	לָתֵת	תִּבְטֵן	וְנֹכַח	עָמַל	וְאַתָּה	כִּי-	רָאִיתָהּ	14
sur	dans-ta-main	à-donner	regarder	et-chagrin	tourment	tu	car	voir	
	H3027	H5414	H5027		H5999			H7200	
			עֹזֶר:	הָיִיתָ	וְאַתָּה	יָתוֹם	חֲלָכָה	יַעֲזֹב	
			aider	le-être	tu	orphelin	malheureux	abandonner	
			H5826	H1961		H3490	H2489		

Tu l'as vu, car toi tu regardes la peine et le chagrin pour [les] rendre par ta main ; le malheureux s'abandonne à toi, tu es le secours de l'orphelin.

תִּמְצָא:	בִּלְ-	רָשָׁע	תִּדְרֹשׁ-	וְרָע	רָשָׁע	זְרוֹעַ	שִׁבְרַ	15
trouver	ne...pas	[רָשָׁע]	rechercher	et-mauvais	méchant	bras	briser	
H4672	H1077	H7562	H1875		H7563	H2220	H7665	

Casse le bras du méchant, et recherche l'iniquité du méchant jusqu'à ce que tu n'en trouves plus.

יְהוָה	מֶלֶךְ	עוֹלָם	וְעַד	אֲבָדוּ	גוֹיִם	מֵאֶרֶץ:	16
l'Éternel	roi	éternité	et-jusqu'à	périr	nations	de-sa-terre	
H3068	H4428	H5769	H5703	H0006		H0776	

L'Éternel est roi à toujours et à perpétuité ; les nations ont péri de dessus sa terre.

תְּאֵוֹת	עֲנֻיִם	שָׁמַעַתָּ	יְהוָה	תִּכְיֶן	לִבָּם	תִּקְשִׁיב	אֲזִנָּךְ:	17
désir-de	humble	entendre	l'Éternel	affermir	leur-cœur	être-attentif	oreille	
H8378	H6035	H8085	H3068			H7181	H0241	

Éternel ! tu as exaucé le désir des débonnaires, tu as établi leur cœur ; tu as prêté l'oreille,

לְשַׁפֵּט	יְתוֹם	וְרָדָה	בִּלְ-	יוֹסִיף	עוֹד	לְעַרְץ	אָנוּשׁ	מִן-	הָאָרֶץ:	18
à-juger	orphelin	et-opprimé	ne...pas	ajouter	encore	à-effrayer	mortel	de	la-terre	
H8199	H3490	H1790	H1077	H3254	H5750	H6206	H0582		H0776	

Pour faire droit à l'orphelin et à l'opprimé, afin que l'homme qui est de la terre n'effraie plus .